

**PHILIPPE SIONNEAU
LÜ GANG**

**MALADIES
& SYMPTÔMES
EN MÉDECINE CHINOISE**

VOLUME 2

**Troubles des yeux, des oreilles,
du nez & de la gorge**



GUY TRÉDANIEL ÉDITEUR

**PHILIPPE SIONNEAU
LÜ GANG**



**MALADIES ET SYMPTOMES
EN MEDECINE CHINOISE**

VOLUME 2

TROUBLES DES YEUX - DES OREILLES -

DU NEZ & DE LA GORGE

**www.sionneau.com
philippe@sionneau.com**

AVANT-PROPOS

Livres de cours et manuels cliniques de médecine chinoise décrivent, dans leur grande majorité, le diagnostic et le traitement des mêmes grandes maladies. Elles y sont répertoriées de deux manières, soit par catégories traditionnelles chinoises (douleur des hypochondres, Shan Qi, strangurie...), soit par diagnostic de médecine moderne occidentale (cholécystite, appendicite chronique, paralysie faciale, endométriose...).

Mais le praticien occidental en médecine chinoise est souvent consulté par des patients qui se plaignent de symptômes atypiques ou inhabituels ou qui ne retiennent pas beaucoup l'attention des médecins : sécheresse du nez, lourdeur de la tête, forte odeur aux aisselles, agueusie, démangeaison des yeux, sensation de froid dans les lombes, tremblements des mains, blanchissement prématuré des cheveux, transpiration des mains, sensation de boule dans la gorge...

Or, ces plaintes n'étant pas considérées comme des maladies à part entière ni par la médecine moderne occidentale, ni par la médecine chinoise contemporaine, elles n'apparaissent pas en tant que chapitres dans nos livres d'étude. Ainsi, souvent par manque de connaissance, leur diagnostic et leur traitement constituent fréquemment une difficulté. A défaut de nous impliquer plus avant dans la littérature médicale chinoise, nous pourrions même être tentés de dire que la médecine chinoise n'apporte pas de réponse adéquate à ces situations.

Devant cette difficulté et conscient des lacunes de notre littérature, j'ai porté une attention toute particulière à la découverte et la compilation d'informations inédites sur ce type de symptômes et de maladies lors de mes études en Chine, le but avoué étant d'élargir notre compréhension afin d'améliorer notre efficacité clinique.

Cette démarche m'a conduit à écrire cette série de manuels pratiques à usage clinique. Classifiés suivant la partie du corps où les symptômes se manifestent, ils couvriront, outre les maladies principales des grandes spécialités de la médecine chinoise, bon nombre de ces plaintes mineures si fréquentes en pratique quotidienne.

Cette approche offre deux autres avantages importants. Il est tout d'abord fréquent qu'une symptomatologie complexe et confuse rende difficile le diagnostic de la plainte majeure d'un patient. Même une connaissance approfondie des méthodes de diagnostic habituelles et des maladies courantes peut alors se révéler insuffisante pour établir un diagnostic clair. Ces symptômes et maladies non répertoriés, ou sur lesquels il n'existe que peu de publications en langues occidentales, sont alors une aide précieuse en éclairant le problème sous un angle différent.

Supposons un patient dont la sinusite ou la rhinite ne correspond pas clairement au diagnostic différentiel habituel de Bi Yuan (sinusite). La présence concomitante éventuelle chez ce patient de sécheresse du nez (Bi Gan), ou douleur du nez (Bi Tong), ou démangeaison du nez (Bi Yang), ou mauvaise odeur dans le nez (Bi Chou), ou congestion nasale (Bi Se), ou rhinorrhées (Bi Liu Ti), ou tuméfaction du nez (Bi Zhong) ou sensation de nez acide (Bi Suan), pourra alors nous amener à envisager son cas dans une perspective nouvelle. Ces plaintes apparemment "mineures" peuvent être autant de nouvelles portes d'entrée, autant de nouvelles trames diagnostiques et thérapeutiques permettant d'y voir plus clair et d'être plus compétent dans les cas difficiles qui se présentent à nous.

Cette série de livres va également permettre une compréhension plus exhaustive de bon nombre de symptômes-clé de la médecine chinoise comme, par exemple, transpiration spontanée, transpiration nocturne, crainte du vent et du froid, rougeur des pommettes, ongles pâles, lèvres violacées... La plupart des textes occidentaux de médecine chinoise ne traitent, en effet, que des causes et des mécanismes les plus basiques de ces manifestations et de leurs traitements. En fait les patients présentent très fréquemment des syndromes qui ne sont pas décrits dans ces textes. Les causes et mécanismes de leurs plaintes sont, en fait, plus nombreux et variés.

Les ouvrages spécialisés mettent ainsi l'emphase sur un Vide de Yin avec Chaleur Vide pour expliquer la transpiration nocturne. Mais quid d'un Vide de Sang du Cœur, d'un Vide de Rate avec encombrement d'Humidité, d'un syndrome Shao Yang, d'une Humidité-Chaleur et des autres causes possibles de transpiration nocturne ? La sensation de chaleur dans les cinq cœurs est aussi décrite, quasiment tout le temps, comme une conséquence caractéristi

que d'un Vide de Yin avec Chaleur Vide. Mais elle peut également très bien être provoquée par une surpression de Chaleur dans le Foie, une stase de Sang, un Pervers caché dans le Yin, un Vide de Sang, etc. Aussi, cette collection a également pour objectif de nous permettre d'affiner l'acuité de notre diagnostic et d'accroître notre champ d'action pour être plus à même de répondre à la complexité des pathologies des patients qui consultent un praticien de médecine chinoise.

Étant plus spécialisé dans la médecine interne et la pharmacopée chinoise, j'ai pensé judicieux de demander à mon ami Lu Gang de composer les traitements d'acupuncture et de moxibustion. Lors de mes études en Chine, guide compétent et efficace, il est celui qui a eu l'influence la plus profonde sur ma compréhension de la terminologie de la médecine chinoise. Ses talents lui ont permis d'obtenir un Master Degree en Acupuncture et Moxibustion au Collège de médecine chinoise de Nanjing, et de maîtriser cet art. Il m'a donc paru logique de lui demander de collaborer à cette série de livres, pour le remercier de son aide, mais aussi convaincu que sa collaboration rehausserait le niveau de ces publications. Néanmoins, étant plus sollicité et en contact avec public francophone, pour mieux répondre à ses questions, je me suis permis de modifier certaines combinaisons de points pour les rendre plus proches de la méthodologie de choix de points que j'utilise et de ma pratique clinique.

La médecine chinoise est une spécialité à part entière, elle nécessite donc une terminologie spécifique comme tout autre profession. J'ai donc tenté d'enrichir cette version française en traduisant et commentant plus de termes médicaux chinois, en essayant de rester le plus proche possible du concept original. D'ailleurs d'une manière générale le texte s'efforce d'être encore plus proche du chinois, pour, je l'espère, une meilleure compréhension de la médecine chinoise.

Puisse ce livre et tous ceux de cette série aider les praticiens occidentaux à progresser dans l'univers passionnant de la médecine chinoise, pour le plus grand bénéfice des gens qui souffrent.

Philippe Sionneau



AVERTISSEMENT

Acupuncture & moxibustion

La classification des points d'acupuncture réguliers est basée sur la nomenclature internationale. Chaque point s'accompagne de son numéro et de sa romanisation Pin Yin officielle.

La numérotation des points hors méridiens est fondée sur la classification du livre : " L'acupuncture pratiquée en Chine - les points traditionnels " de Philippe Sionneau, Guy Trédaniel Editeur. Dans le cas contraire la localisation du point est donné directement.

Pharmacopée

La quasi totalité des prescriptions de pharmacopée de cet ouvrage partent de formules traditionnelles qui sont modifiées pour être adaptées aux troubles qu'elles traitent. L'art de modifier les prescriptions est l'un des piliers fondamentaux du " savoir-prescrire " des praticiens chinois. La majorité de ces modifications sont tirées de l'ouvrage " Pharmacopée Chinoise et Acupuncture : les prescriptions efficaces " de Ph. Sionneau - Guy Trédaniel Editeur.

Chaque ingrédient qui compose les prescriptions est donné :

- en dose quotidienne (en grammes).
- pour une décoction de plante entière (sauf indication contraire).
- pour un adulte

Les remèdes sont accompagnés par leurs modes de préparations (entre parenthèses), adaptés à l'action thérapeutique recherchée.

Ainsi, par exemple, HUANG QI (radix Astragali), pour les transpirations spontanées dues à un Vide de Qi est proposé dans sa forme non cuite : (Sheng) HUANG QI (radix Astragali), alors que pour l'effondrement du Qi du foyer central, il est proposé dans sa forme sautée au miel : (Mi Zhi) HUANG QI (radix Astragali).

Lorsque la substance ne possède pas de précision particulière, cela signifie qu'elle est prescrite dans sa forme habituelle et unique qui peut correspondre parfois à une transformation pharmaceutique complexe. Cela signifie que SHEN QU (Massa Fermentata), SHA REN (fructus Amomi Villosi), BAI TOU WENG (radix Pulsatillae), CHUAN BEI MU (Bulbus Fritillariae Cirrhosae), GOU QI ZI (fructus Lycii), etc. sont quasiment toujours utilisés

et vendus selon le même type de transformation de base. L'intérêt de prescrire les substances médicinales préparées est essentiel dans l'art médical chinois. Nous encourageons vivement les praticiens à s'engager dans la voie de la tradition en employant ces remèdes transformés sous la forme de décoction de plantes entières ou de poudres naturelles obtenues directement par la pulvérisation des simples, qui seules garantissent une efficacité réelle et durable.

Nous rappelons la signification des principaux procédés :

CHAO HUANG : sauté au jaune

CHAO JIAO : sauté au brun

CHAO TAN : sauté au noir

CHAO : sauté (grillé en remuant sans arrêt)

CU CUI : trempé à chaud dans une solution de vinaigre

CU ZHENG : cuit à la vapeur et au vinaigre

CU ZHI : sauté avec du vinaigre de riz

DAN : ébouillanté

DUAN : calciné

FU CHAO : sauté avec du son de blé

GAN CAO ZHI : préparé avec une décoction de réglisse

JIANG ZHI : sauté avec du jus de gingembre

JIU ZHENG : cuit à la vapeur et à l'alcool

JIU ZHI : sauté avec de l'alcool

MI CHAO : sauté avec du riz

MI ZHI : sauté avec du miel

SHA CHAO : sauté avec du sable

SHENG : mode de préparation de base qui ne fait pas intervenir la cuisson

SHU : mode de préparation élaborée qui fait intervenir la cuisson

SHUANG : dégraissage

TU CHAO : sauté avec de la terre médicinale

WEI : grillé sous la cendre

YAN ZHI : sauté avec une solution saline

YOU ZHI : grillé avec de la graisse

ZHENG : cuit à la vapeur

ZHI : préparé, transformé

Pour plus de détails, lire : "Utilisation clinique de la pharmacopée chinoise : Les substances médicinales préparées". So Daï Editions.

35

GORGE DOULOUREUSE ET ENFLÉE YAN HOU ZHONG TONG

咽喉肿痛

Le terme Yan Hou Zhong Tong désigne un gonflement et une douleur unilatérale ou bilatérale de la gorge accompagné de distension. Dans certains cas, la gorge entière peut être atteinte et l'on peut observer une procidence de la luette.

CAUSES ET MÉCANISMES DE LA MALADIE

1- Invasion de Vent-Chaleur

Lorsqu'un Vent-Chaleur envahit le corps, c'est souvent par la bouche et le nez. La gorge est le point de rencontre de la bouche et du nez. Si le Vent-Chaleur s'accumule dans la gorge, il y cause une stagnation du Qi et du Sang. La gorge peut donc être enflée et douloureuse. Si la Chaleur pénètre dans le Poumon et s'y accumule, elle peut devenir encore plus exubérante. Alors elle s'élève et brûle la gorge ce qui aggrave la douleur et le gonflement.

2- Chaleur exubérante du Poumon et de l'Estomac associée à une invasion de Vent

Une Chaleur exubérante dans le Poumon est souvent la conséquence d'une pénétration de Vent-Chaleur ou d'un Vent-Froid qui s'est transformé en Chaleur, qui n'ont pas été expulsés. Cette Chaleur pénètre dans le Poumon et s'y accumule. Une Chaleur exubérante de l'Estomac provient essentiellement d'une consommation abusive d'alcool ou de nourritures épicées, grasses, grillées, échauffantes qui s'amassent et engendrent de la Chaleur. Le pharynx est connecté à l'Estomac et le larynx au Poumon. Si la

Chaleur exubérante est attisée par la pénétration d'un Vent externe, elle s'élève, obstruant et brûlant la gorge. La circulation du Qi et du Sang peut alors être perturbée localement, ce qui peut provoquer une gorge douloureuse et enflée.

3- Vide du Yin du Poumon

Un Vide du Yin du Poumon peut provenir de Pervers Chaleur et/ou Sécheresse qui endommagent les liquides du Poumon ou d'une maladie chronique du Poumon qui consume les liquides du Poumon ou d'une toux traînante qui lèse le Qi et le Yin du Poumon. En cas de Vide du Yin du Poumon, tout d'abord la gorge n'est pas correctement humidifiée et de plus un Feu Vide par Vide de Yin peut s'élever et brûler la gorge. Il s'ensuit une gorge douloureuse et enflée.

4- Vide du Yin des Reins

Un Vide du Yin des Reins peut être provoqué par une insuffisance constitutionnelle, par des abus sexuels, par une maladie chronique, par des surmenages ou par le vieillissement. En cas de Vide du Yin des Reins la gorge n'est pas suffisamment nourrie. De plus, un Feu-Vide par Vide de Yin peut s'élever, brûlant et obstruant la gorge. Le résultat peut être une gorge enflée et douloureuse.

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL – THÉRAPEUTIQUE

1- Invasion de Vent-Chaleur

Symptômes

Au stade initial, unilatéralement ou bilatéralement, il y a sécheresse, rougeur et tuméfaction de la gorge avec une légère douleur brûlante. La douleur s'aggrave progressivement et est aggravée par la déglutition et la toux. Il peut également y avoir présence de petites taches rouges comme des sudamina (petites vésicules très fines et transparentes) sur les membranes muqueuses. Gonflement et rougeur peuvent empirer s'ils sont accompagnés de fièvre, transpiration, céphalée, toux, etc. Langue rouge – enduit jaune et fin – pouls Fu (flottant), Shuo (rapide).

Principes thérapeutiques

- Expulser le Vent.
- Clarifier la Chaleur.

Acupuncture & moxibustion

V 12 (Feng Men) Points du Vent, associés, ils expulsent le Vent.

VB 20 (Feng Chi)

GI 4 (He Gu)

P 5 (Chi Ze) Associés, ils diffusent le Poumon et clarifient la P
11 (Shao Shang) Chaleur.

Pharmacopée

YIN QIAO SAN modifiée (poudre de flos Lonicerae et de fructus Forsythiae).

JIN YIN HUA (flos Lonicerae) 15g, LIAN QIAO (fructus Forsythiae) 10g, BO HE (herba Menthae) 6g, JIE GENG (radix Platycodi) 12g, JING JIE (herba Schizonepetae) 10g, DAN ZHU YE (herba Lophateri) 10g, NIU BANG ZI (fructus Arctii) 12g, CHAN TUI (periostracum Cicadae) 10g, XUAN SHEN (radix Scrophulariae) 10g.

2- Chaleur exubérante du Poumon et de l'Estomac associée à une invasion de Vent

Symptômes

Gorge ou amygdale rouge, enflée avec douleur sévère. Sensation de blocage à la déglutition et dans les cas sévères la douleur irradie dans l'oreille et la région submaxillaire, ce qui rend la déglutition encore plus difficile. Les symptômes concomitants peuvent être : toux avec expectorations abondantes, jaunes, épaisses et collantes – voix rauque – quelquefois nodules douloureux à la pression dans le cou – alternance de fièvre et de frissons ou fièvre élevée persistante – soif avec envie de boire – mauvaise haleine – selles sèches et constipation – urines sombres – langue rouge – enduit jaune – pouls Hong (vaste), Shuo (rapide).

Principes thérapeutiques

- Expulser le Vent.
- Clarifier la Chaleur.
- Éliminer la toxicité.
- Libérer la gorge.

Acupuncture & moxibustion

P 11 (Shao Shang) Associés, en saignée (3 à 5 gouttes), ils clarifient GI
1 (Shang Yang) la Chaleur et drainent le Feu pour dissiper la
E 45 (Li Dui) tuméfaction et arrêter la douleur.

RM 23 (Liang Quan) Clarifie et libère la gorge.

GI 3 (San Jian) Libèrent les selles pour drainer la Chaleur suivant E 25
(Tian Shu) l'adage traditionnel "retirer le feu de bois sous la TF 6 (Zhi
Gou) marmite".

Pharmacopée

QING YAN LI GE TANG modifiée (décoction pour clarifier la gorge et libérer le diaphragme).

LIAN QIAO (fructus Forsythiae) 10g, (sheng) ZHI ZI (fructus Gardeniae) 6g, (sheng) HUANG QIN (radix Scutellariae) 10g, BO HE (herba Menthae) 6g, (sheng) NIU BANG ZI (fructus Arctii) 12g, (sheng) SHENG MA (rhizoma Cimicifugae) 10g, (sheng) JIE GENG (radix Platycodi) 10g, JIN YIN HUA (flos Lonicerae) 10g, XUAN SHEN (radix Scrophulariae) 10g, (sheng) DA HUANG (radix Rhei) 6g, (sheng) HUANG LIAN (rhizoma Coptidis) 6g, MANG XIAO (Mirabilitum) 6g, GAN CAO (radix Glycyrrhizae) 9g.

Modifications

- En cas d'absence de constipation, supprimer DA HUANG (radix ... Rhei) et MANG XIAO (Mirabilitum).

3- Vide du Yin du Poumon

Symptômes

Simple inconfort de la gorge avec douleur, rougeur, tuméfaction légères et parfois démangeaisons. Le patient essaye souvent de soulager ces sensations en toussant, comme s'il y avait un corps étranger dans la gorge. Il y a également : langue et gorge sèches – lèvres et pommettes rouges – chaleur dans les paumes de main et les plantes de pied. Généralement les symptômes sont mineurs le matin, modérés l'après-midi et plus marqués la nuit et éventuellement au réveil. Les symptômes concomitants peuvent être : toux sèche sans expectorations ou avec expectorations peu abondantes et collantes – pommettes rouges l'après-midi – langue en miroir sans enduit – pouls Xi (fin), Shuo (rapide) ou Fu (flottant), Xi (fin).

Principes thérapeutiques

- Tonifier le Yin.
- Clarifier le Poumon.

Acupuncture & moxibustion

RM 23 (Liang Quan) Clarifie et libère la gorge.

P 7 (Lie Que) Associés, ils tonifient le Yin du Poumon et des Rn
6 (Zhao Hai) Reins pour abaisser le Feu Ministre exubérant.

Rn 3 (Tai Xi) Associés, ils tonifient le Yin pour abaisser le
Rt 6 (San Yin Jiao) Yang exubérant.

P 10 (Yu Ji) Diffuse le Poumon et clarifie la Chaleur pour
libérer la gorge.

Pharmacopée

YANG YIN QING FEI TANG (décoction pour nourrir le Yin et clarifier le Poumon).

SHENG DI HUANG (radix Rehmanniae) 10g, MAI MEN DONG (tuber Ophiopogonis) 10g, XUAN SHEN (radix Scrophulariae) 10g, CHUAN BEI MU (Bulbus Fritillariae Cirrhosae) 6g, MU DAN PI (cortex Moutan radiceis) 6g, BO HE (herba Menthae) 6g, BAI SHAO YAO (radix Paeoniae Albae) 6g, GAN CAO (radix Glycyrrhizae) 6g.

4- Vide du Yin des Reins

Symptômes

Les symptômes principaux sont les mêmes que dans le Vide du Yin du Poumon avec cependant la présence supplémentaire de signes de Vide des Reins tels que faiblesse et douleur des lombes et des genoux – acouphènes – vision trouble – agitation et insomnie – langue rouge – peu d’enduit – pouls Xi (fin), Shuo (rapide).

Principes thérapeutiques

- Tonifier le Yin.
- Abaisser le Feu.

Acupuncture & moxibustion

Utiliser la même prescription que pour le Vide du Yin du Poumon en supprimant P 10 (Yu Ji) et en ajoutant V 23 (Shen Shu).

Pharmacopée

ZHI BAI DI HUANG WAN modifiée (pilule de rhizoma Anemarrhenae, cortex Phellodendri et radix Rehmanniae).

(yan zhi) ZHI MU (rhizoma Anemarrhenae) 10g, (yan zhi) HUANG BAI (cortex Phellodendri) 10g, XUAN SHEN (radix Scrophulariae) 12g, SHU DI HUANG (radix Rehmanniae Praeparata) 12g, (zheng) SHAN ZHU YU (fructus Corni) 10g, (chao) SHAN YAO (radix Dioscoreae) 6g, ZE XIE (rhizoma Alismatis) 6g, MAI MEN DONG (tuber Ophiopogonis) 10g, FU LING (sclerotium Poriae) 6g, ROU GUI (cortex Cinnamomi) 1g.

Remarque

Ici ROU GUI (cortex Cinnamomi) n'est pas employé pour tonifier le Yang, ce qui serait une erreur thérapeutique mais pour ramener le Yang à sa source, c'est à dire d'abaisser le Feu Ministre vers Ming Men.



BIBLIOGRAPHIE OUVRAGES CHINOIS

- 新编中医临证备要
主编：卢祥之 - 王晓鹤
中国中药出版社 - 1991
- 实用中医内科学
主编：黄文东
上海科学技术出版社 - 1985
- 中医内科症状辨治手册
主编：方文贤 - 刘清
- 初秀君
中国标准出版社出版 - 1989
- 实用中医诊断学
主编：刘铁涛
上海科学技术出版社 - 1988
- 中医症状辨鉴别诊断学
主编：赵金泽
人民卫生出版社 - 1984
- 中医病因病机学
主编：宋鹭冰
人民卫生出版社 - 1987
- 实用内经词句辞典
主编：凌耀星
上海中医药大学出版社
- 1994
- 中医病机学
主编：区永欣
广东高等教育出版社 - 1988
- 内经讲义
主编：程士德
上海科学技术出版社 - 1984
- 中医病证用药甄别
著者：王绪前
武汉大学出版社 - 1993
- 中医内科学
主编：张伯臾
人民卫生出版社 - 1988
- 痰证论
主编：侯天印 - 王春华
人民军医出版社出版 - 1989
- 中医内科临床手册
主编：夏德馨
上海科学技术出版社 - 1989
- 施今墨对药临床经验集
吕景山
山西人民出版社出版
太原 1982

中医临床常用对药配伍
苏庆英
人民卫生出版社出版
北京 1984

中药性用类比辨异
李学果
学苑出版社
北京 1991

实用处方纲目
何伦
陕西科学技术出版社
西安 1991

中医大辞典 - 内科分册
人民卫生出版社 - 1987

袖珍中医辞典
主编：卢祥之
书海出版社出版 - 1991
辞海 - 医药卫生分册
上海辞书出版社 - 1981

中国针灸大全
主编：张奇文
天津科学技术出版社 - 1993

针灸金方
主编：杨医亚 - 李彬之
河北科学技术出版社 - 1988

实用针灸选穴手册
主编：杨兆民
金盾出版社 - 1990

实用针灸大全
主编：刘汉银
北京医出版社出版 - 1988

实用针灸治疗表解
主编：朱江 - 刘云提 - 宋琦
中医古籍出版社 - 1994

实用针灸内科学
主编：崔述贵
白山出版社 - 1991



TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	7
AVERTISSEMENT	11
1- DISTENSION DES YEUX.....	15
2- DÉMANGEAISONS DES YEUX.....	20
3- VISION TROUBLE	29
4- RUGOSITÉ DES YEUX	38
5- GONFLEMENT DES PAUPIÈRES.....	41
6- AFFAISSEMENT DE LA PAUPIÈRE	48
7- NODULE SOUS CUTANÉ DE LA PAUPIÈRE	54
8- DOULEUR ORBITALE	57
9- LARMOIEMENT AU VENT	60
10- PHOTOPHOBIE ET PYROPHOBIE	67
11- ROUGEUR DES YEUX	73
12- MYDRIASE	83
13- HYPERÉMIE CONJONCTIVALE	90
14- MYOPIE	95
15- PRESBYTIE	98
16- BAISSÉ DE L'ACUITÉ VISUELLE.....	104
17- AVEUGLEMENT NOCTURNE	110
18- CÉCITÉ SOUDAINE.....	117
19- ACOUPHÈNES & SURDITÉ	126

20- DÉMANGEAISONS DES OREILLES	141
21- DOULEUR DES OREILLES	146
22- OTORRHÉE	151
23- SAIGNEMENTS DE L'OREILLE	157
24- ÉPISTAXIS	161
25- SÉCHERESSE DU NEZ	171
26- DÉMANGEAISONS DU NEZ	178
27- DOULEUR DU NEZ	184
28- ÉCOULEMENT NASAL	188
29- OBSTRUCTION NASALE	194
30- PERTE D'ODORAT	201
31- MAUVAISE ODEUR DANS LE NEZ	210
32- TUMÉFACTION DU NEZ	215
33- NEZ ACIDE	221
34- NEZ FROID	227
35- GORGE DOULOUREUSE ET ENFLÉE	229
36- DÉMANGEAISONS DE LA GORGE	235
37- GORGE SÈCHE	241
38- VOIX RAUQUE	249
39- BLOCAGE ET OBSTRUCTION DE LA GORGE	258
BIBLIOGRAPHIE DES OUVRAGES CHINOIS	266
BIBLIOGRAPHIE DES OUVRAGES OCCIDENTAUX	268
CONTACT AVEC L'AUTEUR	272